



جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت معادن و پترولیم

✓

قرارداد معدن سنگ تعمیراتی مابین
آمریت معادن کاپیسا
و عبدالمجید

۱۳۹۴/۱۲/۱

معلومات در مورد نوع معدن

عنوان قرارداد:	قرارداد سنگ تعمیراتی
شماره ثبت قرارداد در اداره کادستر:	
موقعیت معدن:	ساحه سنگ بریده مرکز ولایت ولایت کاپیسا
مساحت ساحه معدن (به هکتار یا مترمربع)	300 مترمربع
کور دینات (جی.پی.اس) ساحه معدن:	E -69 23 43.2 N - 34 58 58.4
نوع مواد معدنی قابل استخراج:	سنگ تعمیراتی
حجم تخمینی سالانه مواد معدنی قابل استخراج (به مترمکعب)	750 مترمکعب
کرایه سطح زمین از قرار (فی هکتار):	(25) دالر امریکایی (معادل آن به افغانی)
حق الامتیاز (رویالٹی) از تولید ناخالص	فی متر مکعب مبلغ (0.413) دالر امریکایی (معادل آن به افغانی)
تاریخ انعقاد قرارداد:	1394 / /
تاریخ ختم قرارداد:	1396 / /

معلومات قراردادی

معلومات شخص حقیقی		معلومات راجع به شرکت	
اسم و تخلص:	عبدالحمید	اسم شرکت:	
اسم پدر:	عبدالحمید	نمبر جواز و مرجع صدور:	
نمبر تذکره:	3750302	نوع فعالیت:	
شماره تماس و ایمیل آدرس:	0786072895	تاریخ صدور جواز:	
آدرس دفتر و یا منزل:	قریه هروکی سفلی	تاریخ ختم جواز:	
شماره تشخیصه مالیاتی (TIN):	9002617653	شماره تماس و ایمیل آدرس دفتر:	
شماره حساب بانکی		شماره تشخیصه مالیاتی (TIN) و حساب بانکی	



Handwritten signature and official stamp of the Ministry of Mines and Petroleum.

- 4..... مادہ اول : اصطلاحات
- 4..... مادہ دوم : مدت قرارداد
- 5..... مادہ سوم : کوردینات ساحہ معدن
- 5..... مادہ چہارم: سرمایہ گذاری
- 5..... مادہ پنجم : اعطای جواز بهره برداری
- 5..... مادہ ششم : حقوق دارندہ جواز
- 5..... مادہ ہفتم: مکلفیت های دارندہ جواز
- 6..... مادہ ہشتم : کرایہ سطح زمین
- 6..... مادہ نہم : روپالتی
- 6..... مادہ دہم : عدم تکمیل پلان معدنکاری
- 6..... مادہ یازدہم : تضمین مالی
- 7..... مادہ دوازدہم : پرداخت تادیات
- 7..... مادہ سیزدہم : استفادہ از مواد منفجرہ
- 7..... مادہ چہاردم : تفتیش
- 7..... مادہ پانزہم : خسارہ و ملکیت
- 7..... مادہ شانزدہم : حوادث غیر مترقبہ (فورس ما ژور)
- 8..... مادہ ہفدم : آثار تاریخی و فرهنگی
- 8..... مادہ ہجدم : حل منازعات
- 8..... مادہ نردہم : اطلاعیه اصلاح وضعیت
- 9..... مادہ بیستم : لفو جواز
- 9..... مادہ بیست و یکم : معلومات تماس
- 10..... مادہ بیست دوم : قانون حاکم
- 10..... مادہ بیست سوم:عدم تکمیل مکلفیت
- 10..... مادہ بیست چہارم : انفاذ قرارداد



این قرارداد تاریخ / / 1394 مابین امریت معادن کاپیسا و شخص عبدالمجید دارنده اجازه نامه که بطور جمعی بنام طرفین یاد میشوند، منعقد میگردد.

با توجه به اینکه :

وزارت معادن و پترولیم و واحد های دومی آن مطابق قانون صلاحیت مدیریت ، کنترل و نظارت از تمام حقوق منزلی را در داخل قلمرو افغانستان دارا بوده و از تطبیق قرارداد ، فعالیت های معدن (سنگ تعمیراتی) که در ساحه (سنگ بریده مرکز ولایت کاپیسا) موقعیت دارد ، الی ختم قرارداد کنترل ، تفتیش و نظارت مینمایند .

اصطلاحات

ماده اول:

اصطلاحات آتی در این قرارداد مفاهیم ذیل را افاده مینماید :

وزارت: عبارت از وزارت معادن و پترولیم دولت جمهوری اسلامی افغانستان و واحد های دومی آن میباشد .

دارنده اجازه نامه : شخص حقیقی یا شرکت است که مطابق احکام قانون معادن و مقررہ های مربوط آن ، اجازه نامه معادن سنگ و مواد ساختمانی (ریگ ، جکل و سنگ تعمیراتی) بنام وی ثبت و صادر گردیده است .

قرارداد : سند کتبی حقوقی است که تمام حقوق و مکلفیت های طرفین در آن پیشبینی گردیده و مکلف به اجرای آن میباشد .

شخص حقیقی : شخصی است که به عنوان متشبهت انفرادی اجازه نامه معادن سنگ و مواد ساختمانی (ریگ ، جکل و سنگ تعمیراتی) را از وزارت معادن و پترولیم بدست آورده باشد .

شخص حکمی: عبارت از نهادی است که مطابق احکام قانون تأسیس گردیده و اجازه فعالیت رداشته باشد .

حوادث غیر مترقبه : (Force Majeure)

1- هر نوع حادثه و یا حالتیکه غیر قابل پیشبینی و غیر قابل جلوگیری بوده ، کنترل و اجتناب از آن ناممکن باشد .

2- حالات غیر مترقبه شامل موارد ذیل میگردد :

جنگ های مسلحانه ، اعمال تروریستی مخرب که پروژه را بطور مستقیم هدف قرار دهد ، محاصره ، تحریم ، و اعتصابات سراسری در تمامی کشور که مشخصاً محدود به یک ساحه و یا مربوط شرکت و یا وابسته گان آن نمی باشد ، زلزله ، طوفان های مهیب ، سیلاب ، آتشفشان ، آتش سوزی که بطور شدید و مستقیماً پروژه از آن متاثر گردیده و طرف قادر به ادامه کار نباشد .

3- موارد ذیل به طور خاص حالات غیر مترقبه تلقی نمیگردد :

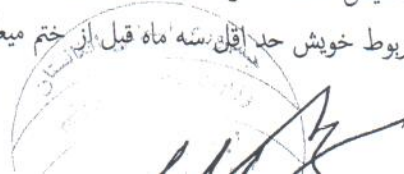
مشکلات اقتصادی و یا تغییر در شرایط بازار ، حادثات یا شرایطی که انجام مکلفیت های طرف متاثر شده را دشوار ساخته اما ناممکن نسازد .
زمستان و بارندگی دوام دار غیر معمول و مشکلات امنیتی خارج ساحه معدن که فعالیت معدنکاری را متاثر نسازد .

مدت قرارداد :

ماده دوم :

1- این قرارداد از تاریخ ثبت و صدور اجازه نامه برای مدت (2) دو سال قابل اجراء بوده ، مگر اینکه قبل از ختم میعاد تعیین شده آن بنابر دلایل مختلف طبق احکام قانون و مقررہ های مربوط فسخ گردد .

2- هرگاه دارنده اجازه نامه تشخیص دهد که مواد مفیده معدنی در ساحه مندرج اجازه نامه وجود داشته و از لحاظ اقتصادی قابل استخراج می باشد ، میتواند برای تمدید اجازه نامه مربوط خویش حداکثر سه ماه قبل از ختم میعاد آن به وزارت درخواست ارائه نماید .



3- اجازه نامه معدنکاری به طور سالانه تحت اعتبار بخشیدن به کار قراردادی قابل تجدید است و قراردادی مکلفیت دارد تا یک ماه قبل از پایان ربع اخیر سال.

، برای ادامه کار، اجازه نامه خویش را تجدید نماید.
4- وزارت بعد از بررسی و تأیید تمام اسناد دارنده اجازه نامه و حصول اطمینان از انجام تعهدات مندرج قرارداد بشمول رعایت تمامی معیار های محیط زیستی، صحت و ایمنی، میتواند براساس درخواست قراردادی، اجازه نامه را برای دوره های متوالی یک ساله، بعد از اخذ فیس مطابق احکام قانون، سالانه تجدید نماید.

کوردینات ساحه معدن:

ماده سوم:

اداره کادستر مکلف است ساحه مندرج اجازه نامه معدن را کنتور بند نموده و درج این قرارداد نماید.

N - 34 58 58.4

E -69 23 43.2

سرمایه گذاری:

ماده چهارم:

دارنده اجازه نامه مبلغ (30000) افغانی را در معدن (سنگ تعمیراتی) سرمایه گذاری نموده و پلان تفصیلی آن را در رابطه به فعالیت های بهره برداری قبل از آغاز کار به اداره کادستر ارائه نماید.

اعطای جواز بهره برداری:

ماده پنجم:

اداره کادستر وزارت معادن و پترولیم با در نظر داشت احکام قانون معادن، مقرر های مربوط و شرایط مندرج این قرارداد، اجازه نامه معدن سنگ تعمیراتی را برای شخص درخواست کننده اعطاء می نماید و همه ساله برای دوره های متوالی یک ساله با رعایت بند (4) ماده دوم این قرارداد قابل تجدید می باشد.

حقوق دارنده جواز:

ماده ششم:

دارنده اجازه نامه با در نظر داشت احکام قانون معادن و مقرر های مربوط دارای حقوق ذیل می باشد:

- 1- دسترسی به ساحه مندرج اجازه نامه.
- 2- نصب تجهیزات، تاسیسات و ماشین آلات ابتدایی، اعمار ساختمانها و تاسیسات و احداث سرکها در صورت ضرورت.
- 3- پروسس مواد معدنی که به اثر فعالیت های معدنکاری از ساحه مندرج اجازه نامه بدست میآید.
- 4- استخراج، انتقال، فروش مواد معدنی بدست آمده از ساحه مندرج اجازه نامه.
- 5- استفاده از مواد منفجره مطابق احکام قانون و مقرر های مربوط.
- 6- اجرای سایر فعالیت های مرتبط به معدنکاری.



مکلفیت های دارنده اجازه نامه :

ماده هفتم :

دارنده اجازه نامه علاوه بر مکلفیت های مندرج قانون معادن و مقررهای مربوط دارای مکلفیت های ذیل می باشد:

- 1- رعایت پلان و برنامه کاری .
- 2- انجام فعالیت های معدنکاری در مطابقت با احکام قانون معادن و مقررهای مربوط .
- 3- رعایت قواعد صحت و ایمنی و حفاظت محیط زیست .
- 4- ارائه گزارش از انجام فعالیت های معدنکاری درخبر هرربع کاری .
- 5- برداشتن و انتقال ساختمان های موقتی، تجهیزات و ماشین آلات نصب شده بعد از ختم فعالیت معدنکاری و احیاء مجدد ساحه معدن.
- 6- احترام به مناسک و مقدسات دینی ، رسوم و عنعنات مردم محل .
- 7- تجدید سالانه اجازه نامه مربوط مطابق احکام قانون و شرایط مندرج این قرارداد .

کرایه سطح زمین :

ماده هشتم :

دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق مقررهای معدنکاری کرایه سطح زمین از فی هکتار ساحه معدن مندرج اجازه نامه یا سایر ساحاتیکه مورد استفاده قرارمیدهد سالانه 25 دالر امریکائیا معادل آن به افغانی به حساب وزارت تحویل بانک نموده و آویز آنرا به اداره کادستر معادن تسلیم نماید.

رویالتی :

ماده نهم :

دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت حق الامتیاز (رویالتی) از فی مترمکعب سنگ تعمیراتی به مبلغ (0.413) دالر امریکایی یا معادل آن به افغانی از سنگ تعمیراتی استخراج شده میباشد. رویالتی را الی یکماه بعد ازختم هرربع سال مالی بدون وضع مصارف به حساب وزارت معادن و پترولیم تحویل بانک نموده و آویز آنرا به اداره کادستر با انضمام گزارش ربعوار ارسال نماید.

عدم تکمیل پلان معدنکاری:

ماده دهم :

- دارنده اجازه نامه مکلف است، مطابق پلان و برنامه کاری که مورد تأیید اداره کادستر قرارگرفته است فعالیت های استخراجی را انجام دهد.
- هرگاه دارنده اجازه نامه نتواند پلان و برنامه کاری را تطبیق نماید، مکلف به پرداخت جریمه 50 فیصد از رویالتی مقدار موادیکه در پلان و برنامه کاری ارائه نموده و آن را استخراج نموده، می باشد. هرگاه از مقدار پیشبینی شده در پلان و برنامه کاری خویش بیشتر استخراج نماید مکلف به پرداخت حق الامتیاز (رویالتی) آن مطابق شرایط مندرج اینقراردادمیباشد.
- دارنده اجازه نامه مکلف است تا از انجام فعالیت های معدنکاری و پیشرفت کار بطور ربعوار و سالانه به اداره کادستر گزارش ارائه نماید.

تضمین مالی :

ماده یازدهم :

دارنده اجازه نامه مکلف است تضمینات مالی مربوط به حسن اجرای فعالیت های معدنکاری، حفاظت محیط زیست و سایر مکلفیت های مندرج این قرارداد را که 50 % پنجاه فیصد از مجموع رویالتی حجم استخراجی سالانه به مبلغ (9375) افغانی میگردد، از طریق اداره کادستر به حساب وزارت دردافغانستان بانک بدون مفاد و تکتانه شامل کد امانات نماید. این مبلغ بعد ازختم قرارداد در صورتیکه تمام وجایب و مکلفیت های مندرج قرارداد از جانب دارنده اجازه نامه رعایت شده باشد ، دوباره اعاده میگردد.



ماده دوازدهم :
هرگاه دارنده اجازه نامه در پرداخت رویالتی، کرایه سطح زمین و یا سایر تادیات خویش که در قوانین، مقررهای مربوط و شرایط این قرارداد پیشبینی گردیده است، بیشتر از یک ماه تأخیر نماید، بر علاوه اصل تادیات، مکلف به پرداخت (2.5%) دوعشاریه پنج فیصد از نرخ اصلی تادیات، به عنوان جریمه در ماه اول می باشد که با گذشت هر ماه باقیات جریمه شده دارنده اجازه نامه دو برابر میشود.

استفاده از مواد منفجره :

ماده سیزدهم :
دارنده اجازه نامه به منظور انجام فعالیت های معدنکاری در صورت ضرورت بعد از تأییدی وزارت ازمقدار آن، میتواند از مواد منفجره با رعایت احکام قانون و مقررهای مربوط استفاده نماید.

تفتیش :

ماده چهاردهم :

1- مفتشین وزارت میتوانند وقتاً فوقتاً از فعالیت های دارنده اجازه نامه، کنترل و نظارت نموده و دارنده اجازه نامه مکلف است تمام معلومات لازم را در رابطه به فعالیت های معدنکاری خویش در اختیار مفتشین قرارداد دساتیر، هدایات و راهنمایی های قانونی آنان را عملی نماید.
2- به منظور تفتیش مسایل تخنیکی، محیط زیستی، صحت و ایمنی، سایر ریاست های وزارت در همکاری با ریاست تفتیش معادن به حکم مقام وزارت میتوانند فعالیت های معدنکاری دارنده اجازه نامه را نظارت و بررسی نمایند.

خساره به ملکیت :

ماده پانزدهم :

دارنده اجازه نامه مکلف است تا پلان و برنامه کاری خویش را طوری تنظیم و ترتیب نماید که حین اجرای آن خساره به دارایی های عامه و حقوق دولت وارد نگردد. در صورت وارد شدن خساره، دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت جبران خساره آن می باشد.

حوادث غیر مترقبه (فورس ما ژور)

ماده شانزدهم :

1- هرگاه دارنده اجازه نامه از اثر وقوع حوادث غیرمترقبه، متأثر شده باشد و نتواند تعهدات خویش را انجام دهد، در ظرف 24 ساعت تماس تلفنی و طی یک هفته کتباً به وزارت اطلاع دهد، پس از وقوع و تشخیص چنین حالت توسط هیئت طرفین، مدت زمانیکه طی آن مشکل برطرف میشود، مشخص شده در صورتیکه این مدت کمتر از شش ماه باشد، زمان ضایع شده آن به مدت قرارداد افزوده شده و مجرای داده میشود.
2- در صورتیکه مقداری از مواد استخراج شده، به اساس اسناد، شواهد، مدارک و دلایل قانونی ثابت گردد که از اثر وقوع حوادث غیر مترقبه (فورس ما ژور) تلف گردیده است، بعد از تأییدی هیئت موظف و منظوری مقام وزارت این مقدار تابع پرداخت رویالتی نمی باشد.

آثار تاریخی و فرهنگی :

ماده هفدهم :

1- هرگاه حین اجرای فعالیت های معدنکاری، نشانه ها و علائم آثار تاریخی و فرهنگی ظاهر گردد، دارنده اجازه نامه مکلف است، موضوع را در ظرف 24 ساعت تلفنی و طی یک هفته کتباً به وزارت و وزارت اطلاعات و فرهنگ اطلاع دهد و از استخراج در ساحه مکشوفه الی دستور مقام وزارت اجتناب نماید.
2- دارنده اجازه نامه مکلف است الی مدت 30 یوم آثار مندرج فقره (1) این ماده را به مصرف خویش حفاظت و نگهداری نماید.

حل منازعات :

ماده هجدهم :

1- هرگاه میان دارنده اجازه نامه و وزارت از اثر فعالیت های معدنکاری اختلاف بروز نماید، طرفین میتوانند بانظرداشت ماده نود سوم قانون معادن ابتدا انرا از طریق تفاهم و مذاکره حل و فصل نمایند.

• هرگاه موضوع به طور دوستانه در تفاهم طرفین حل و فصل نگردد، قضیه به یکی از مراجع ذیل محول میگردد:

- حکمیت و یا میانجیگری شخص خیر به توافق طرفین.

- تعیین هیئت بی طرف از اهل خبره به انتخاب کمیسیون وزراء در امور معادن به ترتیب ذیل که تعداد شان از سه نفر کمتر و از پنج نفر بیشتر نباشد:

• یک نفر به نمایندگی از حکومت مشروط بر اینکه ارگان حکومتی متذکره طرف دعوی نباشد.

- یک یا دو نفر از اهل خبره مستقل واجد شرایط .

- یک یا دو نفر از متخصصین امور معادن .

2- هرگاه طرف یا طرفین به تصمیم اهل خبره قناعت نداشته باشند ، میتوانند در خلال مدت سی روز از تاریخ اتخاذتصمیم ، موضوع را به یکی مراجع ذیل ارجاع نمایند:

• کمیسیون حل منازعات مالی مندرج قانون دافغانستان بانک.

• محکمه ذیصلاح افغانستان.

اطلاعیه اصلاح وضعیت :

ماده نهم

1- هرگاه کارکن ذیصلاح تفتیش از عدم اجرای مواد قرارداد توسط دارنده اجازه نامه گزارش دهد، ریاست تفتیش معادن می تواند مکتوب رسمی مبنی بر

اطلاعیه اصلاح وضعیت را به دارنده جواز صادر نماید.

2- دارنده اجازه نامه مکلف است در مدت یک ماه از تاریخ دریافت اطلاعیه، نواقص مشخص شده را اصلاح نموده و تمام شرایط مندرج قرارداد را رعایت

و از تطبیق آن به ریاست مربوط کتباً اطمینان دهد.

3- هرگاه دارنده اجازه نامه در مدت یک ماه نتواند اصلاحات لازم را وارد و شرایط تعهد شده قرارداد را تطبیق نماید، ریاست تفتیش معادن می تواند ،

جبران خساره و جریمه های نقدی لازم را کهدر مقرر مالی معدنکاری پیش بینی گردیده است، وضع و دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت آن در خلال

یکماه به حساب وزارت می باشد.

4- هرگاه در مدت سه ماه بعداز وضع جریمه ها واضح گردد که وضع جریمه های نقدی نیز نتیجه بخش نبوده و دارنده اجازه نامه به نقض شرایط مندرج قرارداد

ادامه میدهد، ریاست تفتیش معادن مکلف است به اساس ماده سی و یکم قانون معادن، تعلیق قرارداد را به مقام وزارت پیشنهاد نماید.

5- هرگاه تعلیق قرارداد ناشی از با قیداری باشد. دارنده اجازه نامه میتواند بعد از تحویلی پول ذمت خویش و تعهد مجدد مبنی بر اجرای کامل مواد قرارداد ،

رفع تعلیق را تقاضا نماید.

6- هرگاه تعلیق قرارداد از اثر عدم رعایت سایر شرایط مندرج این قرارداد باشد ، درآنصورت دارنده اجازه نامه میتواند الی یک ماه با ارایه تعهد مجدد

وتضمین معادل (50) % فیصد از حجم قرارداد سالانه ، رفع تعلیق را پیشنهاد نماید. در صورتیکه وزارت لغو تعلیق را منظور نموده و قراردادی الی سه ماه

متواتر بطورنورمال به فعالیت خویش ادامه دهد، وجه تضمین متذکره دوباره برایش اعاده میگردد.



لغو جواز :
ماده بیستم:

- در صورت عدم تطبیق ماده زده هم این قرارداد ریاست تفتیش معادن با رعایت ماده سی و سوم قانون معادن می تواند، لغو قرارداد و اجازه نامه را به مقام وزارت پیشنهاد نماید. در صورت منظوری توسط وزارت، قرارداد لغو و پول تضمینات دوباره اعاده نمیگردد.
- هرگاه دارنده اجازه نامه فعالیت های معدنکاری خویش را بدون منظوری و توافق وزارت برای مدت شش ماه متوقف ساخته که باعث عدم پرداخت رویالیتی گردد در این صورت اجازه نامه قرارداد لغو و پول تضمینات اعاده نمیگردد.
- در سایر حالاتی که نقض صریح قانون معادن و دیگر قوانین ذیربط کشور صورت گرفته باشد و موضوع از طریق ریاست تفتیش معادن تأیید گردد، وزارت میتواند قرارداد رافسخ و اجازه نامه مربوط را لغو نماید.

معالمات تماس :

ماده بیست و یکم:

طرفین مکلف به درج معلومات لازم در فورم ذیل به منظور مراسلات خویش بوده و در صورت ضرورت جهت اطلاع دهیاز آن استفاده میگردد.

آدرس دارنده اجازه نامه :

اسم	عبدالمجید
آدرس	قریه هروکی سفلی مرکز ولایت کاپیسا
شهر	مرکز ولایت کاپیسا
کشور	افغانستان
تلفون	0786072895
ایمیل	

آدرس وزارت:

اسم	آمریت معادن کاپیسا
آدرس	منزل اول ساختمان اتاق های تجارت
شهر	محمودراقی
کشور	افغانستان
تلفون	0786534506
فکس	
ایمیل	kapisa@mom.gov.af

قانون محاکم :

ماده بیست دوم :

این قرارداد در تمامی موارد تابع قوانین نافذه جمهوری اسلامی افغانستان بوده در صورت تناقص میان مواد این قرارداد ، احکام قانون و مقررات نافذه افغانستان ، احکام قانون و مقررہ های مربوط ارجحیتداشته و قابل تطبیق میباشد.



عدم تکمیل مکلفیت :

ماده بیست سوم:
هرگاه دارنده اجازه نامه الی یک سال از تاریخ صدور اجازه نامه کمتر از 50% مکلفیت های مندرج قرارداد مربوط را انجام دهد، قرارداد وی بطور اتوماتیک لغو پنداشته میشود. حالات فورس ماژور از این حکم مستثنی است.

انفاز قرارداد:


ماده بیست چهارم :

- این قرار داد بعد از منظوری و نشر دروب سابت وزارت مرعی الاجرا میباشد.
- اینقرارداد در داخل بیست و چهار ماده ترتیبوبا سایر اسناد ضمیمه، یک قرارداد مکمل میان طرفین را تشکیل داده و در دونسخه اصلی دری/پشتو ترتیب و طرفین یک نسخه اصلی امضاء شده آنرا باخود می داشته باشند.

تاریخ عقد قرارداد 1394 / 12 / 1


قراردادی محمدالمجید


آمریت معادن کایسا


منظوری مقام وزارت معادن وپترولیم